

GSK = SHAS = SSAS

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse = Arte + architettura in Svizzera**

Band (Jahr): **46 (1995)**

Heft 4: **Klassizismus = Néo-classicisme = Neoclassicismo**

PDF erstellt am: **21.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

l'œuvre: d'une part, la notion de corps en tant que contenant, soit de corps multiple et démultiplié, d'autre part la notion de mouvement, soit de corps en devenir et à venir, promesse d'in-fini et source d'indétermination. La «hantise» du corps, active et passive, entraîne celui-ci à la poursuite de lui-même: il se cherche dans le rite, s'oublie dans la danse. Projeté, il incorpore tous les possibles, se délocalise et se permute, change de peau, glisse dans l'anamorphose. Les bronzes de *Häutung und Tanz* (Mue et danse) inventorier ces anatomies hybrides et mutantes oscillant entre l'atrophie et le développement, l'humain et le non-humain, en même temps que se dégage de leur ensemble une dimension de cycle: de l'usure à la mue, le corps n'aboutit jamais que pour repartir. Il quitte le plâtre, intègre le bronze, devient un autre. La technique, qui elle aussi change, fait alors écho au thème.

La résonance du thème dans le médium et vice-versa constitue peut-être l'aspect le plus intéressant de la démarche de l'artiste. L'échange complice et quasiment osmotique qui s'établit entre l'un et l'autre n'autori-

se jamais une lecture désignant définitivement l'un comme déterminant l'autre. Chacune des techniques est saisie pour ce qu'elle est et dans ce qui la caractérise. L'huile gifflee sur la toile balafre le corps, l'aquarelle le lessive, le plâtre le dessèche et le tuméfie, tandis que la gravure s'affaire avec application et jouissance aux supplices les plus divers: la pointe de l'outil sur le cuivre dissèque le corps avant qu'il ne soit mordu ou vitriolé par l'acide; le ciseau découpe dans la chair du linoléum, la gouge s'introduit à grand tapage dans le bois et décortique. De l'alchimiste au vandale, le graveur extrait le corps puis le tatoue sur la feuille de papier désormais épiderme, seconde peau. Le médium se retrouve par conséquent également au rendez-vous de la mue et de la démultiplication. Il en va de même pour la série des bronzes, où le moulage permet le multiple et le changement d'état.

En allant aussi chercher le thème dans les potentialités qu'offrent les techniques, Disler investit matières et supports – voire espaces d'expositions – d'une valeur d'expression et d'identification qui favorisent l'enri-

chissement de l'œuvre et garantissent sa fécondité.

Enfin, processus d'identification, résonances et répercussions apparaissent à la lumière d'un contexte artistique dans lequel il s'agit d'insérer l'artiste. Si, dans les années septante, la production de Disler est souvent mise en relation avec celles d'autres Suisses comme Helmut Federle, Rolf Winnewisser ou Dieter Roth, qui tous privilégient le dessin comme support d'une expression spontanée et essentiellement «privée», le début des années quatre-vingt, qui coïncide avec l'arrivée à Zurich et la fréquentation des milieux artistiques «branchés» sur la scène internationale, voit l'influence incontestable de la gestualité sans concession des Nouveaux Fauves allemands, alors que l'attaque du corps force au rapprochement avec les «actionnistes» viennois. Plus largement, l'œuvre de Disler se situe dans le prolongement et la continuité d'une remise en question du «schéma» qui, de Picasso à Bruce Nauman, fait ricocher à sa manière l'histoire de l'art, la sociologie et la psychologie.

Stéphanie Bédar

GSK · SHAS · SSAS · GSK · SHAS · SSAS · GSK

Publikationen der GSK Publications de la SHAS Pubblicazioni della SSAS

Schweizerische Kunstführer / Guides de monuments suisses

Im Oktober dieses Jahres wurde die zweite Serie 1995 der Schweizerischen Kunstführer den Abonnenten verschickt. Neben sechs Kirchen werden ein Städtchen und ein Kino-Theater vorgestellt: Die *Kirche von Wynau* liegt landschaftlich reizvoll über dem Steilufer der Aare. Ihre Baugeschichte beginnt in der Frühromanik, führt über die baulichen Veränderungen im 13., 14. und 17. Jahrhundert bis hin zu den umfassenden Renovationen im 20. Jahrhundert. Eine Besonderheit ist die malerische Ausgestaltung des Innenraums durch Paul Zehnder 1919/20, welche eine der wenigen figürlichen Ausmalungen im 20. Jahrhundert in einer reformierten Kirche aufweist. – In den Jahren 1779–1785 schuf der junge Architekt Nikolaus Purtschert III (1750–1815) von Pfaffnau LU die *Pfarrkirche St. Verena in Wollerau* im Kanton Schwyz. Die Kirche zeigt wie ein Schulbeispiel die Merkmale

des Luzerner Landkirchenschemas: einfacher querschiffloser Grundriss mit Chorflankenturm, kompakter Baukubus, Schaufassade in gepflegter Steinhauarbeit, phantasievoller Turmabschluss, ins Schiff eingezogene Vorhalle sowie Schiff und Chor mit flachem Tonnengewölbe und Stichkappen. Das Innere besticht durch die Wand- und Deckenmalerei in der Tradition des süddeutschen Spätbarocks und Rokocos, aber auch durch die Altäre in «italienischer Art» aus echtem Marmor. – Die *Kirche St. Martin in Chur* ist die grösste spätgotische Anlage Graubündens. Von ihrer karolingischen Vorgängerin haben sich im aufgehenden Mauerwerk Reste der Nord- und Südfassade erhalten. Wichtige kunstgeschichtliche Beiträge aus neuerer Zeit sind die Renovationen der Architekten Otto Schäfer und Martin Risch (1917/18) sowie die Glasgemälde von Augusto Giacometti (1919). – Unter den Landkirchen der ehemaligen Fürstabtei St. Gallen nimmt die *Rorschacher Pfarrkirche St. Kolumban und Konstantius* eine besondere Stellung ein. Wie unter dem äbtschen Kirchenbauer Iso Walser ansonsten üblich, schritt man 1782 nicht zu einem gänzlichen Neubau, sondern erweiterte die bestehende Anlage. Die «Rorschacher

Lösung» fiel grosszügig und durchaus eigenwillig aus, was sich etwa in der architektonisch durchgestalteten Westfassade zeigt. Im Kircheninnern tragen Lorenz Schmidts (1751–1799) Seitenaltäre, seine Kanzel und die Deckengemälde von Andreas Brugger (1737–1812) den Willen eigenständiger Kunstgestaltung gekonnt weiter. – Die spätgotische *Stadtkirche von Aarau* legt mit ihrer über 500jährigen Geschichte ein eindrucksvolles Zeugnis von den handwerklichen und künstlerischen Fähigkeiten früherer Generationen ab. Mit ihrem auf die Bauzeit der Kirche im 15. Jahrhundert zurückgehenden Lettner, den beiden eindrücklichen Glasgemäldezyklen aus dem 20. Jahrhundert und der prachtvollen spätbarocken Orgel kommt der Aarauer Stadtkirche eine kunsthistorische Bedeutung zu, die weit über die Stadt- und Kantonsgränze hinausreicht. – *Lichtensteig* ist das einzige Städtchen im Toggenburg und seit dem Spätmittelalter ein wichtiges Verwaltungs- und Marktzentrum. Für seinen intakten historischen Kern mit den beidseits der Hauptgasse gelegenen Laubengängen und den gut erhaltenen Rats- und Bürgerhäusern wurde das «Felsenstädtchen» 1975 vom Europarat ausgezeichnet. – *L'immeuble de la Tour Bel-*



In der schlichten Gestalt spätgotischer, von der Baukunst der Bettelorden beeinflusster Gemeindekirchen zeigt sich uns der weiss verputzte Baukörper der Stadtkirche von Aarau.

Air et la salle Métropole à Lausanne wurde auf Antrag der Zürcher Kinounternehmer Scotoni vom Architekten Alphonse Laverrière erbaut. Es ist ein bedeutendes Denkmal der Architektur der dreissiger Jahre dieses Jahrhunderts, das damals viel Aufsehen erregte. Der Mehrzwecksaal Métropole wurde vom Umbau gerettet und 1992 unter Denkmalschutz gestellt. Er erhielt dieses Jahr einen der beiden Heimatschutzpreise. – Die Pfarr- und Wallfahrtskirche Klingenzell, hoch über dem Untersee am thurgauischen Seerrückenhang gelegen, geht auf eine Stiftung der Edelfreien von Hohenklingen in den 1330er Jahren zurück. Sie wurde um 1704 neu erbaut und ist ein Juwel barocker Architektur und Ausstattungskunst. Ihr religiöses und kunsthistorisches Kleinod ist das Gnadenbild aus dem 14. Jahrhundert.

Sämtliche Nummern dieser und früherer Serien sind einzeln lieferbar und können bei der GSK-Geschäftsstelle, Postfach, 3001 Bern, Tel. 031/3014281, Fax 031/3016991, bestellt werden.

La deuxième série 1995 des Guides de monuments suisses a été envoyée aux abonnés en octobre de cette année. Cette série comprend des monographies de six églises, d'une petite ville et d'un cinéma-théâtre: L'église de Wynau (*Kirche von Wynau*) est implantée dans un charmant site au-dessus des falaises de l'Aar. Construite à l'époque romane, elle fut transformée aux XIII^e, XIV^e et au XVII^e siècles. Les peintures figuratives réalisées par Paul Zehnder en 1919/20 à l'in-

térieur de l'édifice constituent une particularité, rare pour une église réformée du XX^e siècle. – Le jeune architecte Nikolaus Purtschert III (1750–1815) réalisa dans les années 1779–1785 l'église paroissiale de Wollerau (*Pfarrkirche St. Verena in Wollerau*) dans le canton de Schwyz. Cette église présente des éléments-types des églises de la campagne lucernoise: un plan simple, dépourvu de transept, avec une tour qui flanque le chœur, un corps de bâtiment com-

pact et carré, une façade principale en pierre de taille soignée, une terminaison de la tour pleine d'imagination, un portique empiétant sur la nef et une nef et un chœur surmontés d'un plafond voûté bas, doté de lunettes. L'intérieur se distingue par ses peintures murales et celles du plafond, dans la tradition du baroque tardif et du rococo d'Allemagne du Sud, mais aussi par les autels en vrai marbre conçus dans le «style italianisant». – L'église Saint-Martin de Coire (*Kirche St. Martin in Chur*) est le plus grand complexe du gothique tardif des Grisons. Les façades nord et sud ont conservé des éléments de l'édifice carolingien. D'importantes adjonctions de l'époque moderne sont dues aux architectes Otto Schäfer et Martin Risch (1917/18), ainsi que les vitraux de Augusto Giacometti (1919). – L'église paroissiale de Rorschach (*Rorschacher Pfarrkirche St. Kolumban und Konstantius*) revêt une importance particulière parmi les églises rurales dépendant de l'ancienne principauté abbatiale de Saint-Gall. Comme il était alors d'usage sous la direction de l'architecte d'églises Iso Walser, elle ne fut pas entièrement reconstruite en 1782, mais le complexe existant fut agrandi. Le traitement architectonique de la façade occidentale démontre que cette extension fut imposante et personnalisée. A l'intérieur, les autels latéraux et la chaire de Lorenz Schmid (1751–1799), ainsi que les peintures du plafond de Andreas Brugger (1737–1812) révèlent une expression individuelle savamment réussie. – Avec ses 500 ans d'histoire, l'église municipale d'Aarau (*Stadtkirche von Aarau*), du gothique tardif, est le témoin impressionnant de l'habileté artisanale et artistique des diverses générations qui se sont succédées. Le jubé, datant



Pfarr- und Wallfahrtskirche Klingenzell, 1704, Inneres gegen den Chor.

de la construction de l'église au XV^e siècle, les deux remarquables cycles de vitraux du XX^e siècle et les magnifiques orgues du gothique tardif confèrent à cette église sa valeur artistique qui déborde largement les frontières de la ville, voire du canton. – *Lichtensteig* est la seule petite ville du Toggenburg et depuis le moyen âge tardif un important centre administratif et commercial. Le Conseil de l'Europe a récompensé en 1975 cette «petite ville rocheuse» pour la sauvegarde de son centre historique et des arcades jouxtant la rue centrale, ainsi que pour l'entretien de l'Hôtel-de-Ville et de ses maisons bourgeoises. – *L'immeuble de la Tour Bel-Air et la salle Métropole à Lausanne* ont été construits par l'architecte Alphonse Laverrière, à l'initiative des ingénieurs et entrepreneurs du cinéma zurichois Scotoni. Ce complexe est un précieux témoin architectural de l'entre-deux-guerres, dont la modernité audacieuse avait fait sensation dans les années 1930. Sauvée de sa démolition, la salle polyvalente Métropole a été classée monument historique en 1992 et vient d'être gratifiée d'un des prix du Heimatschutz 1995. – L'église paroissiale de Klingenzell (*Pfarr- und Wallfahrtskirche Klingenzell*) surplombe le Untersee sur le versant thurgovien des coteaux donnant sur le lac. Elle fut fondée par les barons de Hohenklingen dans les années 1330. Reconstituée vers 1704, cette église est un joyau de l'architecture baroque et de l'art ornemental. L'image miraculeuse du XIV^e siècle constitue son plus beau trésor religieux et artistique. Tous ces guides, comme ceux des séries précédentes, peuvent être acquis séparément auprès du *Secrétariat de la SHAS, case postale, 3001 Berne, tél. 031/301 42 81, fax 031/301 69 91.* WB

Serie 58 (2. Serie 1995)

Série 58 (2^e série 1995)

571: *Kirche und Pfarrhaus in Wynau.* Jürg Schweizer. Christian Rümelin (28 S.)

572: *Die Pfarrkirche St. Verena in Wollerau.* Albert Jörger (36 S.)

573: *Die evangelische Pfarrkirche St. Martin in Chur.* Georges Descœudres. Luzi Dosch (36 S.)

574/575: *Pfarrkirche St. Kolumban und Konstantius in Rorschach.* Johannes Huber (40 S.)

576: *Die Stadtkirche von Aarau.* Richard Buser (36 S.)

577/578: *Das Städtchen Lichtensteig im Toggenburg.* Daniel Studer (52 S.)

579: *L'immeuble de la Tour Bel-Air et la salle Métropole à Lausanne.* Pierre A. Frey (16 S.)

580: *Die Pfarr- und Wallfahrtskirche Klingenzell.* Alfons Raimann. Beatrice Sendner-Rieger (24 S.)

Auslandreisen Voyages à l'étranger Viaggi all'estero

GSK-rhz-Kunstreisen ins Ausland / Les voyages à l'étranger de la SHAS-rhz

Wie unsere Tagesveranstaltungen im Inland, so erfreuen sich auch unsere Reisen ins Ausland stets grosser Beliebtheit. So möchten wir Ihnen auch im Jahr 1996 wieder vier Auslandreisen anbieten, die wir in Zusammenarbeit mit der Reisehochschule Zürich vorbereiten werden. Bis zum jetzigen Zeitpunkt können wir Ihnen die Daten und Destinationen sowie die Leiterinnen und Leiter von zwei Auslandreisen bekanntgeben. Zwei weitere Reisen sind derzeit noch in Planung und noch nicht definitiv zugesichert. Sie werden in der kommenden Zeitschriftennummer, die Anfang Februar 1996 erscheinen wird, gleich als ausführliche Programme ausgeschrieben. Gleichzeitig erscheint die Anmeldekarte. Gerne dürfen Sie sich zwischenzeitlich (ab Dezember) nach den zwei noch nicht angekündigten Reisen an der GSK-Geschäftsstelle erkundigen: GSK, Pavillonweg 2, Postfach 3001 Bern, Tel. 031/301 42 81, Fax 031/301 69 91.

Nous sommes heureux que les voyages à l'étranger, tout comme les excursions journalières en Suisse, rencontrent toujours un grand succès. Nous vous proposons pour l'année 1996 quatre voyages à l'étranger que

nous organisons en collaboration avec la Reisehochschule de Zurich. Pour l'heure, nous sommes en mesure de vous communiquer les dates et les destinations, ainsi que les noms des guides de deux de ces voyages à l'étranger. Les deux autres voyages ne sont pas encore prêts, ni définitivement confirmés. Le programme détaillé et les cartes d'inscriptions seront donc publiés dans le prochain numéro qui paraîtra début février. Nous vous renseignerons cependant volontiers, dès décembre, sur les deux voyages en préparation. Vous pouvez nous contacter au Secrétariat de la SHAS, Pavillonweg 2, case postale, 3001 Berne, tél. 031/301 42 81, fax 031/301 69 91. CF

1.–10. Juni 1996

Terra d'Otranto – Unbekannte Kultur- und Kunstlandschaft am Absatz des italienischen Stiefels

geführt durch *Dr. phil. Josef Grünfelder*, Kunsthistoriker, Cham mit den hauptsächlichen Besichtigungsorten *Lecce, Gallipoli, Otranto, Galatina, Casarano, Santa Maria di Leuca* und *Brindisi*.

28. Juni–7. Juli 1996

Die Bretagne – eine eigenwillige Kulturlandschaft

geführt durch *lic. phil. Susanne Brenner Kipfer*, Kunsthistorikerin, Grosshöchstetten mit den hauptsächlichen Besichtigungsorten *Carnac* und Umgebung, *Pont-Aven, Quimper, St. Thégonnec* und *Guimiliau* und *St. Malo*.



Foto: Editions d'Art Jo de Degré, Chaux-de-Fonds

Szene mit dem Abstieg Christi in die Vorhölle in der eindrucksvollen Kalvarienberg-Darstellung von Pleyben in der Bretagne.

Mitteilungen der GSK Informations de la SHAS Informazioni della SSAS

Jahresversammlung 1996 / Assemblée annuelle 1996

Es freut uns, Ihnen mitteilen zu können, dass die nächste Jahresversammlung der GSK am Samstag, 1. Juni 1996, in St. Gallen stattfinden wird. Die Generalversammlung wird von verschiedenen Veranstaltungen begleitet, die den Tagungsort unter verschiedenen Blickwinkeln präsentieren sollen. Parallel zu den Stadtführungen vom Nachmittag möchten wir einen Diskussionskreis eröffnen, bei welchem unseren Mitgliedern die Möglichkeit geboten wird, in Zusammenhang mit der GSK stehende Probleme zu besprechen. Am Sonntag werden Ihnen ebenfalls Exkursionen in St. Gallen und Umgebung angeboten. Die ausführlichen Programme können Sie den kommenden Zeitschriftennummern entnehmen.

Nous avons le plaisir de vous annoncer que la prochaine assemblée annuelle de la SHAS aura lieu le samedi 1^{er} juin 1996 à Saint-Gall. L'assemblée générale sera complétée, comme d'habitude, par de nombreuses manifestations qui présentent divers aspects du lieu d'accueil. Parallèlement aux visites de la ville de l'après-midi, nous voudrions organiser une table ronde, au cours de laquelle nos membres pourront s'exprimer librement sur les problèmes de la SHAS. Le dimanche, nous vous proposerons plusieurs excursions à Saint-Gall et dans les environs. Le programme détaillé sera publié dans les prochains numéros de notre revue.

CF

Einbände für «Kunst+Architektur in der Schweiz» 1995 / Reliures pour la revue «Art+Architecture en Suisse» 1995

Es besteht wie in früheren Jahren wiederum die Möglichkeit, die vier Heftnummern des Jahres 1995 von *Kunst+Architektur in der Schweiz* zu einem Buch binden zu lassen. Die Druckerei Stämpfli+Cie AG Bern offeriert zum Preis von Fr. 36.– einen mittelblauen Kunststoffeinband (baladek) mit Kapitalband, weisser Prägung auf Rücken und Deckel sowie Klebebindung. Bitte senden Sie die vier Nummern des 46. Jahrgangs 1995 bis zum 16. Januar 1995 an die Druckerei Stämpfli+Cie AG, Postfach 8326, 3001 Bern. Die Auslieferung wird Ende Februar 1996 erfolgen. Das Inhaltsverzeichnis finden Sie am Schluss dieses Heftes.

Comme chaque année, il est possible de relier les quatre numéros de la revue *Art+Architecture en Suisse* de 1995. L'imprim-



St. Gallen, Flugansicht des Stiftsbezirks.

merie Stämpfli+Cie SA à Berne propose, au prix de 36 fr., une couverture encollée en tissu synthétique bleu-foncé avec impression en gris-clair sur la couverture et sur la tranche. Nous vous prions de bien vouloir envoyer vos quatre numéros de la 46^e année 1995 jusqu'au 16 janvier 1995 à: *Imprimerie Stämpfli+Cie SA*, case postale 8326, 3001 Berne. La livraison aura lieu vers la fin du mois de février 1996. La table des matières se trouve à la fin de ce présent numéro.

CF

Angebote und Kaufgesuche von GSK-Publikationen

Herr Bruno Bernardoni, Via Gaggini da Bissona 5, 6900 Lugano, 091/54 67 33, verkauft: AG I–VI; AA I–III; AI I; BL I–III; BS I–V; BE Land I; BE Stadt I–V; FR I–IV; GR I–VII; LU I–VI; NE I–III; SH I–III; SG I–V; SZ I, II; UR II; TG I–IV; VD I, III, IV; VS I–III; ZG I, II; ZH I–VIII; Sonderband: Fürstentum Lichtenstein. – Frau Elisabeth Gsell, St. Alban-Anlage 25, 4052 Basel, 061/271 24 76, verkauft: BS IV, V; BE Stadt III; FR I; LU VI; NE II; SG III; TG III; VD I. – Herr Hanspeter Hertli, Zurlindenstrasse 277, 8003 Zürich, 01/491 45 22, verkauft: AG I–V; AA I–III; AI I; BL II; SG V; SZ I; TG I–III; TI II, III; VD III, IV; VS I, II; ZU III. – Herr M. Mossdorf, Bruggligasse 2a, 6004 Luzern, 041/410 18 14, verkauft: AG I–V; BE I–IV; BS IV, V; FR I–III; GR I–VII; LU I–VI; NE I–III; SG I–IV; SH I–III; SO III; SZ I, II; TG I–III; VD I, II; ZG I, II; ZH II, IV, V, VI; Sonderbände: Die Kunstdenkmäler des Kantons Unterwalden; Fürstentum Liechtenstein. – Herr Dr. Heiner Rittmeyer, Weinbergstrasse 73, 8006 Zürich, 01/361 73 25, gibt ab: *Unsere Kunstdenkmä-*

ler Jg. 1966–1990 gebunden; Jg. 1991–1993 nicht gebunden; *Kunst+Architektur in der Schweiz* 1994 nicht gebunden. – Herr Johannes Roffler-Alder, 7243 Pany-Küblis, 081/54 11 79, verkauft: sämtliche Bände aus der Reihe *Die Kunstdenkmäler der Schweiz*; sämtliche Bände aus der Reihe *Inventory der neueren Schweizer Architektur 1850–1920*; sämtliche Bände aus der Reihe *Kunstführer durch die Schweiz*. – Herr Louis Sprüngli-Gabrian, Postfach Kempraten, 8640 Rapperswil, verkauft: GR I–VII. – Herr Gerhard Schlichenmaier, Chalet Soldanella, 7064 Tschierschen, 081/32 13 39, sucht: GR III. – Frau Verena Wellinger, Holderweg 63, 3095 Spiegel, 031/971 53 43, verkauft: *Unsere Kunstdenkmäler* Jg. 1950–1993 (teilweise gebunden).

CZ

Die nächsten Hefte Les prochains cahiers I prossimi numeri

1996/1

Die achtziger Jahre
Les années 80
Gli anni '80

1996/2

Die Kunst der Habsburger
L'art des Habsbourg
L'arte degli Asburgo

1996/3

Kinoarchitektur
Architecture de cinéma
Architetture per il cinema